

出國報告（出國類別：進修）

# 「老年人之語言及功能性溝通復建」進修報告

服務機關：國立台灣大學醫學附設醫院／復健部

姓名職稱：林育仔／技士

派赴國家：美國／University of South California、

University of North Texas

出國期間：99.12.07～99.12.04

報告日期：100.02.16

單位主管核章：

## 摘要

為了解國外有關針對老年人語言障礙之評估、介入、以及個案出院或結束治療後之後續追蹤之程序，以及觀摩學習先進國家老年人語言障礙之功能性評估及最新治療策略。職分別前往南加州大學附設醫院語言治療中心以及北德州大學聽語中心見實習。於一年學習過程中，了解到完整的老年人語言障礙復健計畫之流程與內容，同時也學習到團體語言障礙治療模式。建議將來可成立成人語言障礙支持團體，以及設計及制訂本土化中文成人語言障礙居家練習資源。不只可提升本院語言治療部門之服務品質，同時可讓患者獲得社會心理層面的支持以及充分有系統性的居家練習，更能將治療策略運用至日常生活中，增加其溝通效度與生活品質。

## 目次

摘要	.....	2
目次	.....	3
壹、 目的與計畫背景	.....	4
貳、 進修過程	.....	6
一、 南加州大學附設醫院語言治療部門實習	.....	6
二、 北德州大學聽語中心見習	.....	9
參、 心得	.....	11
肆、 建議事項	.....	13
附錄一 北德州大學聽語中心成人言語-語言評估病史問卷	.....	14

## 壹、 目的與計畫背景

從民國八十二年九月，我國六十五歲以上老年人口比率達到總人口的百分之七，正式邁入世界衛生組織所界定之「高齡化社會」。而目前比率更已超過百分之九，未來比率更將快速攀升，推估至民國一百一十年時，我國老年人口更將達百分之十四。臺灣人口逐漸老化，老年人的醫療服務是目前十分重視的課題。近年來，由於腦血管意外個案量逐漸增加，失智症患者之盛行率也隨著人口老化而逐年增加，許多老年人因此而有語言溝通問題。當個案患有語言障礙，將嚴重干擾其日常生活之溝通，對其家庭、工作、社交互動等層面影響甚鉅，亦降低其生活品質。所以必須藉由專業的語言治療介入，以提升患者溝通功能及生活品質。

目前國內老年人之語言障礙復健主要針對失語症之患者，但其他如右腦傷及失智症之患者，也會出現語言及溝通問題，對其溝通效度及生活品質造成影響，此類個案亦是極須語言治療師評估及介入之族群。

在歐美等先進國家已建立各類成人語言障礙評估工具，反觀國內仍付之闕如。完善的評估工具可幫助臨床工作者了解個案語言各層面之能力，作為治療計畫擬定之依據，以及探討治療成效之指標。故建立各類本土化成人語言障礙評估工具實有其迫切性。

傳統之失語症評估與治療，常以失語症個案語言各層面，包括聽、說、讀、以及寫等部份加以探討。但近年來逐漸著重於功能性溝通能力之探討，而不只是了解其語言能力受損的程度，同時也將失語症個案功能性溝通能力作為評定其治療成效之指標。國內目前仍缺乏針對成人語言障礙患者所擬定之功能性評估、介入、以及個案出院或結束治療後之後續追蹤之流程。故無法完整了解每個個案在不同生活情境中之溝通功能與效度，以及無法評估語言治療對其所造成之效益。

根據以上背景及重要性，此次進修目的如下：

- 一、 觀摩學習先進國家有關老年人語言障礙之完整評估及最新治療策略。以期將來能應用所學於臨床工作中，能改善患者溝通功能及生活品質，並服務更多類型之老年人語言障礙個案，包括失語症、失智症、以及右腦傷患者。

二、學習有關針對老年人語言障礙之功能性評估、介入、以及個案出院或結束治療後之後續追蹤之程序。以期更能針對老年人語言障礙患者擬定個別化的評估及治療計畫，隨時監控及修正。且於個案出院或結束治療後持續追蹤，幫助其以及家屬適應未來生活。

## 貳、 進修過程

### 一、南加州大學附設醫院語言治療部門實習

#### 南加州大學附設醫院及語言治療中心簡介

職所實習之部門為南加州大學附設醫院之語言治療中心，主要實習督導為語言治療中心主任-歐陽來祥語言治療師，實習地點包括南加州大學附設醫院(USC University Hospital)以及南加州大學附設Norris癌症醫院(USC Norris Cancer Hospital)。南加州大學附設醫院成立於西元1991年，規模為四百一十一床，以癌症、腦神經、心臟、以及耳鼻喉外科醫學著名。語言治療部門共有六位專任以及三位兼任語言治療師，兼任治療師主要於假日時提供住院病人語言治療服務。

語言治療之個案來源主要為神經科或耳鼻喉科醫師轉介之住院或門診患者，業務範圍包括成人語言障礙、吞嚥障礙、嗓音異常之評估與治療、氣切患者發聲閥PMV (Passy Muir Valve)評估與訓練、以及無喉者言語復健等等。其特色在於針對老年人語言障礙以及頭頸部腫瘤患者吞嚥與嗓音障礙有完善且具成效之復健計畫。

#### 老年人語言障礙之復健計畫

南加州大學附設醫院語言治療中心針對老年人語言障礙提供完整之功能性復建計畫，個案來源包括住院以及門診病患。當病患因失語症、右腦傷、以及失智症而有語言溝通問題時，醫師皆會照會語言治療師。

住院部分在接到照會單後，於二十四小時內接案。門診部分則由書記安排第一次評估時間。在評估之後，治療師會在報告上明確寫上長短期功能性治療目標、達成時間、以及治療頻率。住院部份會先擬定三週內的治療目標，門診部分先擬定三個月的短期目標。期限到後須再評估病患整體語言及溝通能力，依其能力擬訂下一階段的治療目標、達成時間、以及治療頻率。

針對語言溝通障礙復建部份，較強調多重模式的溝通。住院病人的部分，在病房皆會有溝通版，有先設計好的圖片、文字、白板與筆，讓病患可使用各種不同的方式溝通。同時治療師也會再依照每位病患狀況，調整溝通版的內容、編排

方式、以及合適的溝通模式。同時給予病患、照顧者與家屬衛教，讓病患能與家屬、照顧者、以及醫療人員有效的溝通。

門診病人的部分同樣強調多重管道模式的溝通，於臨床上可看到比在台灣更多溝通輔具之運用(包括低科技與高科技的部分)。語言治療過程中不只是在於治療師與病患間的互動，而是著重在患者與及主要溝通對象間的溝通效率。讓患者能使用治療策略，家屬/照顧者能了解如何引導及與患者溝通，提升其與溝通夥伴間的溝通效率。

### 頭頸部腫瘤患者吞嚥及嗓音障礙之復健計畫

除針對老年人語言障礙提供完整之評估復健計畫，對於頭頸部腫瘤患者之吞嚥及嗓音障礙，南加州大學附設醫院亦有專業的醫療團隊於發病早期提供治療。其理念不只是維持個案之生命安全，更專著於減少患者接受手術、放射療法、以及化學療法後，所引起之併發症以及伴隨的吞嚥障礙與嗓音異常等問題，讓其有更好的生活品質。職於南加州大學附設醫院語言中心實習期間，亦參與頭頸部腫瘤患者吞嚥及嗓音障礙之復健計畫。其特色包括專業治療團隊、早期提供專業治療服務、完整且具成效之吞嚥以及嗓音治療計畫、食道擴張訓練 (Dilatation)、以及社會心理支持-成立支持團體等等。

1. 專業治療團隊：針對頭頸部腫瘤患者之臨床介入，不只是在於維持患者之生命，同時也必須考量個案生活品質。因此，南加州大學附設醫院具有專業的醫療團隊，針對每位患者提供個別化之服務。團隊成員包括耳鼻喉外科醫師、語言治療師、物理治療師、職能治療師、營養師、臨床心裡師、社工、以及個案與家屬自助團體。
2. 早期提供專業治療服務：在確診為頭頸部腫瘤後，耳鼻喉醫師即轉介患者給語言治療師，提供其專業早期語言以及吞嚥諮詢服務。當患者在接受放射線療法以及化學療法時，亦接受語言治療師的專業諮詢與訓練。目的在於維持患者繼續由口進食，減少鼻胃管安置。語言治療師同時也會適度調整患者飲食，監控營養情形，根據每位患者情形適時轉介給營養師以及醫師做進一步

的諮詢。

### 3. 完整且具成效之吞嚥以及嗓音治療計畫：

除了臨床評估個案之口腔動作以及吞嚥功能，語言治療師亦同時使用吞嚥螢光攝影（Modified Barium Swallow，MBS），綜合判斷個案吞嚥障礙嚴重度以及由口進食之安全性，並訂定合適個案之吞嚥治療目標以及治療策略。

在吞嚥治療部份，語言治療中心歐陽治療師建立針對頭頸部腫瘤個案吞嚥治療計畫。採用吞嚥集訓營的方式，密集且有效的促進個案吞嚥功能，以達到讓個案安全由口進食的目標。訓練方式包括使用電刺激（Neuromuscular Electronic Stimulus，NMES）、改變食物質地、增加舌後根力量、增加吞嚥時喉部上提動作、以及增加聲帶閉合／呼吸道保護能力。此一治療計畫在臨床上有顯著成效，百分之八十之個案由鼻胃管餵食進步到可完全由口進食。如個案早期接受語言及吞嚥治療，治療成效更可達百分之九十。

頭頸部腫瘤個案在接受手術以及療程之後，聲帶之閉合動作以及彈性可能會受到影響，而有嗓音異常之問題，如聲音沙啞、氣息聲、以及發聲音域受限等問題。許多個案在吞嚥功能進步的同時，其嗓音問題也會獲得改善。歐陽治療師除隨時評估個案嗓音功能之外，其更建立聲帶操作手法（laryngeal manipulation），同時配合嗓音衛教、放鬆運動、呼吸訓練、聲帶功能訓練、以及前置共鳴發聲法等技巧，改善個案音質以及增加聲帶彈性與振動功能。臨床統計百分之九十之個案其嗓音有顯著進步。

4. 食道擴張訓練（Dilatation）：若經由吞嚥螢光攝影檢查，發現是因為患者在吞嚥時環咽肌（Cricopharyngeal muscle）未打開或打開的時間點錯誤，而造成的吞嚥障礙。針對此一問題，耳鼻喉科醫師Dr. Sinha與歐陽治療師會針對每位患者狀況，考量是否進行食道擴張訓練。食道擴張訓練分為兩種：一種為在手術室進行之食道擴張術，是針對較為嚴重之患者，只需接受一次即可，但缺點為進食食道擴張同時並未配合吞嚥訓練。另外一種為居家食道擴張訓練，第一次訓練於耳鼻喉科門診進行，先局部麻醉，然後讓患者配合呼吸，

慢慢吞嚥橡皮管。約吞嚥20公分左右之後，停留一分鐘，平穩呼吸後，再慢慢將橡皮管拿出。三十分鐘後，進行吞嚥訓練，增加吞嚥時環咽肌之功能。如個案已由口進食，可練習吃大塊的香蕉。若個案未由口進食，則由語言治療師決定合適患者之食物或液體進行訓練。

5. 社會心理支持--成立支持團體：患者本身以及家屬同時也在治療團隊中扮演重要的角色，其與家屬同時亦需要社會心理層面的支持。所以在歐陽治療師、Dr. Sinha、以及許多患者與家屬的努力下，南加州大學附設醫院於四年前成立了頭頸部腫瘤支持團體。固定於每個月的第一個星期六聚會，由醫師及治療師給予衛教，並讓患者分享彼此的經驗。

## 二、 北德州大學聽語中心見習

### 北德州大學語言中心簡介

在結東南加州大學附設醫院之實習後，職前往北德州大學聽語中心（The University of North Texas Speech and Hearing Center）見習，主要見習督導為呂芳玲教授。聽語中心成立於西元1967年，共有二十位臨床督導-語言治療師及聽力師，針對北德州大學言語及聽力科學研究所之學生提供完整的臨床教育計畫。聽語中心每年約服務量約為五千人次，平均每週語言治療服務量約一百五十人次。聽語中心所服務對象包括成人及兒童，主要為語言障礙、言語障礙、以及嗓音異常。其特色在於不只提供個別的治療，會根據個案之需求安排成人以及兒童團體語言治療課程，兒童團體治療部份可參考此一網站

<http://sphs.unt.edu/Website%20forms/Summer%202010.pdf> 。

### 成人語言障礙團體治療

每位患者在接受語言評估之前，會由患者或家屬先填寫一份語言評估病史問卷(附錄一)。可讓治療師先了解患者本身的語言困擾及需求，更能在評估後設立合適患者本身的功能性語言治療目標。

每位患者每週接受兩次語言治療，每次包括三十分鐘個別治療以及五十分鐘團體治療。團體課程成員包括五至六位患者、陪同家屬、以及語言治療實習學生

及臨床督導。每次由一位治療師主導，說明當天課程主題，強調多管道的溝通模式(包括口語、溝通輔具、臉部表情及手勢動作、文字書寫、畫圖等方式)，以及溝通策略與技巧(如詢問、要求重述.....等等)。主導的語言治療師會根據當天主題，讓每位參與的成員有表達以及聆聽的機會，同時每位患者旁都有一位治療師從旁加以協助，幫助其理解及溝通表達。藉由團體課程，可讓每位患者學習如何運用溝通技巧增加溝通之效度，有同時讓溝通夥伴-陪同之家屬了解如何幫助患者溝通與被理解。

## 參、心得

此行於兩個不同體系的地點-南加州大學附設醫院以及北德州大學聽語中心見實習，有許多的收穫。與國內相較，不同部分在於保險體制的不同，以及國外語言治療部分有較充足的人力。每位患者可以接受治療的頻率較高(住院：五次/每週；門診：二至三次/每週)，每次治療時間較長(住院：依患者狀況調整，約三十分鐘左右；門診：五十分鐘至一小時)。語言治療師每日工作時長與台灣相同，但每日的接案量約為一半，治療師有較充裕的時間與患者及家屬諮商，了解其需求，進而擬訂日常生活中可執行且具功能性的目標與策略。

另外，針對語言及溝通障礙之訓練方面，國外有更明確的居家練習目標及充足的居家練習資源。每位患者會有自己的居家練習溝通本，上面明確說明每堂課的訓練目標以及居家作業。在每堂治療之後，治療師可根據每位患者之不同需求與治療目標，選定需練習的層面(聽、說、讀、寫、溝通、推理、問題解決等等)及難易度，立即列印出可以讓患者帶回去練習的回家作業。讓患者及家屬於日常生活環境中有充足的練習及運用，以達到事半功倍之效果。

除此之外，較為令人印象深刻的部分在於明確及完善的轉介制度。醫院主要照護處於急性期之患者，在急性期即根據不同目的照會語言治療師。如針對尚未由口進食之患者，由語言治療師評估其吞嚥功能，建議適合之進食方式及由口進食之食物材質。針對溝通困難之個案，評估其功能性溝通能力，並於臨床建立適合患者之溝通方式，提升其溝通效度。而在患者達到急性期處置目標後，醫師會匯集所有照護患者之專業人員討論。依照患者當時的能力表現，並綜合其與家屬之期待與意見，決定出院後之居家護理方式或轉介至合適的機構，如復健中心或專業護理院(skilled nursing facility, SNF)。使患者在出院後，仍能得到適當的照護與接受復健。

整體而言，在這一年的學習過程中，了解到國外老年人語言障礙之功能性評估、介入、以及個案出院或結束治療後之後續追蹤之程序，同時也學習到臨床功能性溝通評估與介入技巧。而這些部分，臺大醫院之語言治療部門已有朝此方向

努力，訂定明確之接案以及追蹤流程，同時給予患者及家屬衛教及居家練習單張，以提升患者日常生活之溝通效度。

## 肆、 建議事項

這一年的學習著實讓我獲益良多。綜合在南加州大學附設醫院中言治療中心以及北德州大學聽語中心見實習經驗，職有以下建議。

### 1. 成立成人語言障礙支持團體：

社會心理層面的支持以及患者本身的動機同時也會影響治療成效。建議可成立成人語言障礙支持團體，其中成員可包括醫師、語言治療師、患者及其家屬。藉由每次的聚會，除了由醫師及治療師給與諮商及衛教，同時可以提供一個溝通的平台與管道。讓患者將所學的治療策略與溝通方式加以運用，增加溝通效度。另外，家屬間亦可分享彼此的經驗與心得。

### 2. 設計及制訂本土化中文成人語言障礙居家練習資源：

可根據國外常使用之語言障礙居家練習資源加以編制及修訂，設計一套有系統的、包含語言溝通各個層面的、適合國內使用的居家練習作業。讓語言治療師可以直接依照患者所需練習之項目及難易度，選擇適合給予練習的部分。不只可以縮短治療師準備每位患者之練習材料的時間，同時可依照難易度循序漸進，讓患者能在家中得到充足的且有系統的練習。

附錄一 北德州大學聽語中心成人言語-語言評估病史問卷

University of North Texas  
Speech and Hearing Center  
Adult Speech-Language Evaluation  
Case History Form

Name: \_\_\_\_\_ Birthdate: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_ Gender: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_ Home Phone: \_\_\_\_\_  
City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_  
Next of kin: \_\_\_\_\_ Phone: \_\_\_\_\_  
Referred by: \_\_\_\_\_ Relationship \_\_\_\_\_  
Insurance information: \_\_\_\_\_  
Person completing form \_\_\_\_\_ self \_\_\_\_\_ other \_\_\_\_\_  
Reason for Evaluation  
Please describe your communication difficulty (you/your refers to the client)

How long have you been experiencing problems with your communication?

Please describe how your communication problems are impacting your daily life.

Have you been treated by a speech pathologist for this problem?

No  Yes Where? \_\_\_\_\_

Length of treatment \_\_\_\_\_ Reason treatment stopped \_\_\_\_\_

Other treatment (describe) \_\_\_\_\_

Is your primary care physician aware of your communication problems?

Yes  No Name of Primary Care

Physician \_\_\_\_\_ Phone: \_\_\_\_\_

**Background Information**

Please tell us a little about yourself

Highest education obtained: \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_

Are you currently a student?  No  Yes (Major) \_\_\_\_\_

Current Employment:  Full-time  Part-time  Retired  Not employed

Vocation: \_\_\_\_\_

Employer: \_\_\_\_\_

Persons authorized to receive medical information about you:

Name

Relationship

Name	Relationship
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Please describe your interests and activities: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Health/Medical Information**

Please describe any medical conditions you believe might be causing your communication problems: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Do you have a history of any of the following? (Check all that apply):

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Hearing problems             | <input type="checkbox"/> Chronic sinus problems        |
| <input type="checkbox"/> Stroke                       | <input type="checkbox"/> Frequent laryngitis           |
| <input type="checkbox"/> Brain injury                 | <input type="checkbox"/> Respiratory problems/COPD     |
| <input type="checkbox"/> Neurologic disease           | <input type="checkbox"/> Tumors of mouth, neck, throat |
| <input type="checkbox"/> Brain tumor                  | <input type="checkbox"/> Head/neck surgery             |
| <input type="checkbox"/> Paralysis or muscle weakness | <input type="checkbox"/> Immune deficiency             |
| <input type="checkbox"/> Coordination problems        | <input type="checkbox"/> Learning disabilities         |
| <input type="checkbox"/> Balance problems             | <input type="checkbox"/> Depression/Emotional disorder |
| <input type="checkbox"/> Seizure disorder             | <input type="checkbox"/> Other (describe) _____        |
| <input type="checkbox"/> Chemical dependency          | <input type="checkbox"/> Other (describe) _____        |

Please list all medications you are currently taking

Medication Name	Dosage	Reason prescribed

Please describe your tobacco/alcohol habits

- Tobacco:  Do not use     Use less often than daily     Daily use
- Alcohol:  Do not use     Use less often than daily     Daily use
- Do you wear a hearing aid?     Yes     No
- Do you wear dentures?     Yes     No
- Do you wear glasses?     Yes     No

Please describe specific information you would like to obtain during this evaluation.

Please describe any questions you would like answered regarding your communication.

Please describe specific ways you would like your communication to improve.